

Ogólne Warunki Przewozu (OWP)

Scandlines Deutschland GmbH

dla przewozu drogą morską w ramach wycieczki autokarowej organizowanej przez przewoźnika autobusowego lub organizatora wycieczek autokarowych, która nie jest organizowana przez samą Scandlines Deutschland GmbH

1. Zakres stosowania
2. Umowa przewozu
3. Posiłki
4. Stawienie się przed odprawą/check-in
5. Dokumenty podróży/przestrzeganie wymogów dotyczących wjazdu
6. Kontrola pasażerów i ich bagażu
7. Przewóz autobusów
8. Przewóz dzieci i młodzieży podróżujących bez opieki
9. Przewóz zwierząt domowych/psów przewodników/psów towarzyszących
10. Przewóz bagażu i ładunków specjalnych
11. Zachowanie na pokładzie; dowództwo
12. Odpowiedzialność za szkody
13. Roszczenia z tytułu opóźnień i odwołania przepraw promowych
14. Anulowanie/zwrot kosztów
15. Brak przewozu z Scandlines
16. Przedawnienie
17. Prawo właściwe, jurysdykcja, pozostałe

- Informacje dla pasażerów zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 392/2009

1. Zakres stosowania

11 Niniejsze Ogólne Warunki Przewozu (zwane dalej „OWP”) mają zastosowanie dla przewozu morskiego przez Scandlines Deutschland GmbH (zwaną dalej „Scandlines”) w ramach części wycieczki autokarowej uzgodnionej między przewoźnikiem autobusowym a pasażerem i regulują przewóz pasażerów łącznie z ich **bagażem** (patrz punkt 10), **autobusem** (punkt 7) i **zwierzętami domowymi** (punkt 9). Niniejsze OWP znajdują również zastosowanie dla transportu morskiego, w którym usługi Scandlines są łączone z usługami innych przedsiębiorstw żeglugowych lub usługodawców w jeden jednolity pakiet usług.

12 Niniejsze OWP obowiązują także podróżujących w ramach **wycieczki grupowej**. W przypadku grup podróżujących, każdy członek grupy ma prawa i obowiązki wynikające z niniejszych OWP.

13 W przypadku, gdy poszczególne postanowienia tych OWP okażą się nieważne, pozostałe postanowienia obowiązują w dalszym ciągu.

2. Umowa przewozu

21 Pasażer nie jest uprawniony do przewozu z **następnym rejsem**. Roszczenia wynikające z rozporządzenia (UE) nr 1177/2010 z tytułu opóźnienia lub odwołania, jeśli mają zastosowanie, pozostają nienaruszone (por. punkt 12 niniejszych OWP).

22 Prawo do przeprawy na konkretnym statku/typie statku nie przysługuje. Scandlines może samodzielnie świadczyć usługi transportowe i wszelkie usługi powiązane na własnych lub czarterowanych statkach lub przez inne przedsiębiorstwa żeglugowe, które świadczą podobne usługi jak Scandlines. Scandlines **nie** jest zobowiązana do zapewnienia **ochrony** towarzyszącego bagażu, zwierząt, ładunków specjalnych lub pojazdów podczas rejsu lub pobytu w portach. W celu zabezpieczenia się przed ryzykiem Scandlines zaleca wykupienie ubezpieczenia przez pasażera/przewoźnika autobusowego.

3. Posiłki

Jeżeli przewoźnik autobusowy zamówił posiłki dla pasażerów lub wydaje pasażerom bony na takie posiłki, umowa dotycząca tych posiłków na pokładzie zawierana jest bezpośrednio między przewoźnikiem autobusowym a pasażerem. Obowiązują Ogólne Warunki przewoźnika autobusowego dotyczące wydawania posiłków/ bonów na pokładzie.

4. Stawienie się przed odprawą/check-in

41 Należy zaplanować wystarczająco dużo czasu na odprawę (czas przed planowanym wypłynięciem promu, kiedy autobus i pasażerowie są gotowi wejść na pokład w porcie odjazdu). Czasy odprawy są wiążące.

42 Uwaga: Pasażerowie z psami przewodnikami dla osób niewidomych lub podobnymi psami towarzyszącymi (por. punkt 9.3.) muszą stawić się co najmniej 60 minut przed planowaną godziną wypłynięcia w celu odpowiednio wczesnego wejścia na pokład. W pozostałym zakresie zastosowanie ma również punkt 5.

43 Prawo do przewozu pasażera/przewoźnika autobusowego **autobusem** na określonym promie nie przysługuje, a przewoźnik autobusowy pozostaje zobowiązany do uiszczenia opłaty transportowej, jeżeli autobus nie jest na miejscu w **terminie odprawy** określonym przez Scandlines. Czasy odprawy mogą się różnić w zależności od trasy rejsu; odpowiednie godziny odprawy dla każdej trasy rejsowej są odnotowane w **obowiązującym rozkładzie rejsów**. Załadowanie autobusu zakłada, że odprawa pasażera, odprawa graniczna i celna już się zakończyły oraz nie ma innych przeszkód w sferze pasażera lub przewoźnika autobusowego, które uniemożliwiłyby natychmiastowy załadunek.

5. Dokumenty podróży/przestrzeganie wymogów dotyczących wjazdu

5.1. Pasażer i przewoźnik autobusowy są sami **odpowiedzialni za** posiadanie przez nich samych i ich małoletnich podopiecznych oraz na ich bagaż/autobusy/dla ich zwierząt wymaganych dokumentów (podróży), w szczególności ważnych dokumentów wjazdu zgodnie z obowiązującymi przepisami wjazdu kraju przeznaczenia, w szczególności niezbędnych dokumentów tożsamości i/lub wiz oraz aby żadne zewnętrzne przepisy gospodarcze, celne, podatkowe, importowe, paszportowe i zdrowotne, w tym przepisy importowe dotyczące zwierząt domowych i świeżej żywności nie zostały naruszone. Scandlines ma prawo, ale nie obowiązek, sprawdzić przed rozpoczęciem podróży, czy pasażer spełnia odpowiednie przepisy dotyczące wjazdu.

5.2. Scandlines ma prawo wykluczyć pasażera/przewoźnika autobusowego z przewozu, jeśli nie dostarczy on kompletu wymaganych dokumentów i/lub nie spełni wymaganych przepisów dotyczących wjazdu.

5.3. Jeżeli pasażer/przewoźnik autobusowy nie może wjechać na terytorium danego państwa z powodu braku dokumentów podróży/spełnienia wymagań wjazdu i dlatego podróżuje z Scandlines dalej lub z powrotem (pasażer/przewoźnik autobusowy ma prawo w stosunku do Scandlines do tej dalszej podróży); wtedy Scandlines ma prawo do domagania się od pasażera/przewoźnika autobusowego pokrycia powstałych kosztów transportu na dodatkowych odcinkach rejsów. Jeśli Scandlines jest prawnie zobowiązana do poniesienia kosztów dalszego lub powrotnego transportu pasażera/przewoźnika autobusowego lub do samodzielnego zapewnienia dalszego lub powrotnego transportu w przypadku odmowy wjazdu na terytorium danego państwa, wtedy Scandlines ma prawo do domagania się zwrotu tych kosztów od pasażera/przewoźnika autobusowego. Scandlines ma również prawo do domagania się zwrotu kosztów, jeśli Scandlines jest zobowiązana do zapłacenia kar lub innych grzywnien lub zdeponowania na nie środków pieniężnych w związku z nieprzedłożeniem niezbędnych dokumentów wjazdu lub naruszeniem innych przepisów w kraju wjazdu.

6. Kontrola pasażerów i ich bagażu

Pasażer/przewoźnik autobusowy jest uprawniony do skorzystania z transportu tylko wtedy, gdy zadeklarował gotowość do współpracy podczas przeprowadzanej przez Scandlines kontroli biletu rejsowego i dowodu tożsamości ze zdjęciem oraz podczas przeszukania autobusu i bagażu przewożonych na terenie danego portu promowego i na odpowiednich statkach oraz gdy istnieją konkretne przesłanki do odmowy przewozu lub w przypadku, gdy zostaną podjęte działania mogące mieć wpływ na bezpieczeństwo lub podlegające karze zgodnie z prawem karnym.

Jeżeli krajowe lub międzynarodowe przepisy dotyczące ochrony, w tym zgodność z Kodeksem ISPSF (Międzynarodowy Kodeks Ochrony Statków i Obiektów Portowych), na przykład w przypadku zwiększonego stopnia zagrożenia, zobowiązują do przeprowadzenia dalszych kontroli i podjęcia dalszych działań na terenie danego portu promowego i/lub na odpowiednich statkach, wtedy pasażer/przewoźnik autobusowy wyraża na to zgodę. Scandlines może także przeprowadzić kontrolę przez osobno zatrudnionych zleceniobiorców. Jeśli pasażer/przewoźnik autobusowy nie zadeklaruje gotowości do takiej kontroli, wtedy wszelkie roszczenia transportowe i odszkodowawcze są wykluczone.

7. Przewóz autobusów

Pasażer/przewoźnik autobusowy ma prawo do transportu autobusowego, na który zawarł ważną umowę transportową, autobusem należącym do jednej z kategorii pojazdów, dla którego w chwili zawarcia umowy przewozu obowiązują taryfy opłat za przejazd, oraz o ile jest on oficjalnie dopuszczony do uczestnictwa w **międzynarodowym ruchu drogowym**.

8. Przewóz dzieci i młodzieży podróżujących bez opieki

8.1. Transport **dzieci poniżej 14 roku życia podróżujących bez opieki** jest niemożliwy. Młodzież w wieku od 14 do 17 lat może podróżować bez opieki, jeśli Scandlines na żądanie otrzyma pisemną zgodę rodzica lub opiekuna na przewóz oraz jeśli zostanie przedstawiony dowód, że wszystkie inne dokumenty wymagane do wjazdu do kraju docelowego portu zostały przedłożone. Scandlines **nie** zapewnia **opieki** dzieciom/młodzieży podróżującym bez opieki.

8.2. Kierownictwo statku lub każda inna osoba działająca w imieniu Scandlines ma prawo, ale nie obowiązek, przed rozpoczęciem rejsu sprawdzić wiek, posiadanie pisemnej zgody opiekuna prawnego oraz czy zostały przedłożone wszelkie inne dokumenty wymagane ewentualnie do wjazdu do kraju portu docelowego.

8.3. Wyraźnie wskazuje się na postanowienia zawarte w punktach 5 i 15, które w całości odnoszą się również do dzieci i młodzieży podróżujących bez opieki.

9. Przewóz zwierząt domowych/psów przewodników/psów towarzyszących

9.1 Nie jest możliwy przewóz zwierząt innych niż zwierzęta domowe i zwierząt domowych bez osoby towarzyszącej (zwanej dalej "**właścicielem zwierząt domowych**"). Nie jest również możliwy przewóz zwierząt domowych, które nie spełniają przepisów dotyczących wjazdu i wymogów prawnych kraju przeznaczenia. Dowództwo statku lub jego przedstawiciel jest uprawniony, ale nie zobowiązany, do sprawdzenia przed rozpoczęciem rejsu, czy przepisy dotyczące wjazdu do danego kraju zostały spełnione. Przepisy dotyczące nieudanego wjazdu zgodnie z punktem 5.2 oraz odmowy przewozu zgodnie z punktem 15 mają odpowiednie zastosowanie.

9.2. Żywe zwierzęta domowe mogą być transportowane wyłącznie w pojazdach mechanicznych lub w odpowiednich specjalnych urządzeniach przyniesionych przez pasażera (np. w przyczepach). W drodze wyjątku małe zwierzęta mogą być przewożone w odpowiednich **przenośnych boksach**, z których nie mogą się wydostać i/lub **na smyczy** aż do odwołania, które może nastąpić po oświadczeniu dowództwa statku lub jego przedstawicieli. W każdym przypadku należy zapewnić, aby przewożone zwierzęta domowe pozostawały pod stałym nadzorem swojego właściciela i nie były uciążliwe lub/i nie stanowiły zagrożenia dla innych pasażerów i ich bagażu/pojazdów oraz załogi i statku. W tym zakresie należy przestrzegać poleceń wydanych przez dowództwo statku i ich przedstawicieli.

9.3 **Psy przewodnicy osób niewidomych i podobne psy towarzyszące** (psy pracujące, psy wspomagające psychoterapię), które towarzyszą pasażerom niepełnosprawnym, są przewożone bezpłatnie i bez boksów transportowych na promie. Warunkiem ich nieodpłatnego przewozu promem jest przedłożenie dokumentacji medycznej. Pasażerowie podróżujący z psem towarzyszącym muszą wcześniej telefonicznie poinformować o tym Scandlines - zastosowanie mają przepisy rozporządzenia (WE) nr 1177/2010. **Konieczna jest odprawa na co najmniej 60 minut przed planowanym czasem odpłynięcia promu.**

9.4 Psy (z wyjątkiem psów przewodników i podobnych psów towarzyszących) muszą nosić na promie **kaganiec**, jeśli nie są przewożone w pojeździe mechanicznym lub boksie transportowym i jeżeli wymagają tego **obowiązujące przepisy prawne**. Jeżeli w kraju portu wyjścia lub przeznaczenia w przypadku psów mają zastosowanie bardziej rygorystyczne przepisy dotyczące obowiązku zakładania kagańca, właściciel zwierzęcia musi ich przestrzegać podczas wjazdu i opuszczenia portu.

9.5 Zwierzęta domowe - z wyjątkiem psów przewodników i psów towarzyszących - nie są wpuszczane do **restauracji** bez zgody kierownictwa statku lub jego przedstawicieli.

9.6 Jeżeli, pomimo ostrzeżenia, właściciel zwierzęcia na pokładzie promu wielokrotnie narusza powyższe warunki przewozu zwierząt, w szczególności obowiązków smyczy lub kagańca dla psów, kierownictwo statku lub jego przedstawiciel jest uprawniony, ale nie zobowiązany, do zabrania zwierzęcia pod własną opiekę i przekazania go właścicielowi tylko podczas opuszczania promu i/lub jego przekazania właścicielowi w następnym (również nieplanowanym) porcie. Za opiekę nad zwierzęciem i przekazanie w (również nieplanowanym) porcie, Scandlines pobiera od właściciela zwierzęcia **opłatę ryczałtową w wysokości 50.00 euro**. Scandlines zastrzega sobie prawo do dochodzenia zwrotu znacznie wyższych kosztów lub odszkodowania za wyrządzenie znacznie wyższych szkód. Właściciel zwierzęcia może wykazać, że Scandlines nie poniosło żadnych lub poniosło znacznie niższe koszty lub szkody.

9.7 Właściciel zwierzęcia ponosi odpowiedzialność za zanieczyszczenia i szkody spowodowane przez zwierzę na promie i jego wyposażeniu, jak również za szkody wyrządzone innym pasażerom zgodnie z przepisami ustawowymi. Właściciel zwierzęcia może sam natychmiast usunąć drobne zanieczyszczenia; jeśli właściciel zwierzęcia nie usunie tych zanieczyszczeń natychmiast i/lub nieprawidłowo, Scandlines pobiera opłatę od właściciela zwierzęcia za **koszty sprzątnięcia** w wys. co najmniej **30,00 euro**. Właściciel zwierzęcia może wykazać, że Scandlines nie poniosło żadnych lub poniosło znacznie niższe koszty lub szkody.

10. Przewóz bagażu i ładunków specjalnych

10.1 Bagaż podręczny oraz normalny bagaż podróży, który pasażer ma w autobusie, w swoim posiadaniu lub w inny sposób pod swoją opieką i pod swoim nadzorem, przewożony jest bez dodatkowej opłaty (dalej "**bagaż podróży**"). Scandlines zaleca, aby bagaż podróży oznaczyć **danymi kontaktowymi** pasażera. Przewóz bagażu i/lub ładunków specjalnych bez osoby towarzyszącej (zwanej dalej "**właścicielem**") jest niemożliwy.

10.2 Przewóz bagażu i/lub ładunków specjalnych, w tym broni palnej i amunicji, który zgodnie z prawem niemieckim lub prawem portu zaokrętowania lub portu docelowego **narusza przepisy prawne** jest niemożliwy.

10.3 Wszelkie większe bagaże, ładunki o dużych wymiarach oraz wszelkiego rodzaju ładunki nie mogą być przewożone bez pisemnej zgody Scandlines (dalej "**ładunek specjalny**").

10.4 **Zwłoki** są transportowane wyłącznie pojazdami mechanicznymi i tylko wtedy, gdy przestrzegane są zarówno przepisy prawne dotyczące przewozu zwłok w kraju zaokrętowania i w portach docelowych, jak i przepisy Międzynarodowej Konwencji o Przewozie Zwłok z dnia 10 lutego 1937 r. .

10.5 Prawo do przewozu **broni palnej i/lub amunicji** przysługuje tylko wtedy, gdy zostało zgłoszone załodze statku w odpowiednim czasie przed rozpoczęciem rejsu i tylko wtedy i tylko w takim zakresie, w jakim **kierownictwo statku lub inna upoważniona do tego osoba wyrazi zgodę** na przewóz broni palnej lub amunicji. Zgoda może być uzależniona od tego czy właściciel odda broń palną lub amunicję dowództwu statku na przechowanie. Scandlines zostaje obciążona powstałymi w związku z tym kosztami. Jeżeli na pokład zostanie wniesiona broń palna lub amunicja bez powiadomienia lub bez zgody dowództwa statku lub osoby upoważnionej do tego, dowództwo statku może objąć ją dozorem lub przetransportować na ląd, zniszczyć lub w inny sposób unieszkodliwić w każdej chwili i w każdym miejscu. Pozostałe uprawnienia dowództwa statku (por. punkt 6 i 15 niniejszych OWP) oraz przepisy ustawowe pozostają nienaruszone. Za przechowywanie niezgłoszonej broni palnej i/lub amunicji Scandlines pobiera opłatę w **wysokości 50,00 EURO**, o ile nie powstały znacznie wyższe wydatki lub szkody z tego tytułu. Właściciel może wykazać, że Scandlines nie poniosło żadnych lub poniosło znacznie niższe koszty lub szkody.

10.6. Pasażer ponosi odpowiedzialność wobec Scandlines i innych pasażerów za szkody wyrządzone Scandlines i/lub innym pasażerom w przypadku rzeczy wniesionych na pokład przez pasażera, w tym za bagaż i ładunek specjalny, zgodnie z przepisami ustawowymi.

10.7 Scandlines, kierownictwo statku lub inni przedstawiciele Scandlines mają prawo do przeprowadzania wrywkowych przeszukań bagażu i ładunków specjalnych.

10.8 Bagaż i/lub ładunek specjalny pozostawiony na pokładzie i odnaleziony przez Scandlines może zostać za opłatą przechowany przez Scandlines i przetransportowany do portu macierzystego danego statku. Scandlines ma prawo przeszukiwać bagaż i/lub ładunek specjalny i/lub zdeponować je u osób trzecich. Scandlines powiadomi o znalezieniu/przechowywaniu na adres wskazany na etykiecie na bagażu/ładunku specjalnym. Scandlines lub osoba trzecia, u której zdeponowano ładunek specjalny, ponosi w tym zakresie odpowiedzialność wyłącznie za rażące niedbalstwo i umyślne działania przedstawicieli prawnych, pracowników lub osób, którym powierzono wykonanie określonych prac. Pasażerowie mogą dochodzić swoich roszczeń w odniesieniu do pozostawionego bagażu/ładunku specjalnego na piśmie wraz z dowodem własności tylko w terminie zawitym trzech miesięcy od przybycia do portu docelowego. Po upływie tego terminu Scandlines może według własnego uznania postępować w odniesieniu do bagażu lub ładunku specjalnego.

11. Zachowanie na pokładzie; dowództwo

11.1. Podczas transportu pasażer powinien zachowywać się tak jak nakazują tego zasady bezpieczeństwa i regulamin ruchu promów, biorąc pod uwagę swoje własne bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo innych pasażerów. **Kapitan posiada najwyższą władzę** i uprawnienia do podejmowania decyzji dotyczących bezpieczeństwa żeglarskiego i ochrony statku przed niebezpieczeństwem. Pasażer ma obowiązek postępować zgodnie z poleceniami dowództwa statku i jego przedstawiciela. W przypadku naruszenia obowiązku odpowiedniego zachowania, Scandlines jest uprawniona do podjęcia działań niezbędnych do zapobieżenia takiemu zachowaniu, w tym do aresztowania pasażera na polecenie kapitana lub jego przedstawiciela do czasu dotarcia do następnego (również nieplanowanego) portu. Dotyczy to również sytuacji związanych z bezpieczeństwem lub ochroną samego pasażera lub innych pasażerów, z uwzględnieniem zapewnienia odpowiedniego z regulaminem przewozu statkiem. Scandlines może odmówić dalszego przewozu i złożyć doniesienie o przestępstwie w związku z nieodpowiednim zachowaniem na pokładzie.

11.2. Spożycie napojów alkoholowych wniesionych na pokład jest niedozwolone, w tym przypadku może mieć zastosowanie punkt 11.1 jako naruszenie obowiązku zachowania.

12. Odpowiedzialność za szkody

12.1. Informacje ogólne

12.1.1 Odpowiedzialność Scandlines nie może w żadnym wypadku przekroczyć kwoty udowodnionej szkody. W przypadku współwiny poszkodowanego w powstaniu szkody, stosuje się przepisy prawa właściwego dotyczące wykluczenia i zmniejszenia obowiązku wypłaty odszkodowania dla poszkodowanego.

12.1.2 Scandlines ponosi odpowiedzialność tylko za szkody pośrednie lub szkody następstw wyłącznie w przypadku, gdy zostały one spowodowane przez rażące niedbalstwo lub umyślne działanie. Roszczenia z tytułu bezużytecznie spędzonego czasu urlopu są wykluczone. Przepisy **rozporządzenia (WE) nr 392/2009** pozostają nienaruszone.

12.1.3 Żaden z niniejszych warunków przewozu nie zwalnia Scandlines, jej przewoźników lub działających na jej rzecz pracowników z odpowiedzialności w związku z obowiązującymi wykluczeniami odpowiedzialności lub ograniczeniami wynikającymi z **rozporządzenia (WE) nr 392/2009** lub obowiązującego prawa, o ile wyraźnie nie wskazano inaczej.

12.1.4 Scandlines nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku zastosowania się do przepisów państwowych lub nie zastosowania się do nich przez pasażera/przewoźnika autobusowego.

12.1.5 Wkluczenie i ograniczenia odpowiedzialności Scandlines, obowiązują również w odniesieniu do pracowników lub zleceniobiorców Scandlines oraz naszych przedstawicieli prawnych, jak również ich pracowników i osób, którym powierzono wykonanie określonych obowiązków.

12.2. Odpowiedzialność za szkody osobowe i/lub szkody materialne; wkład własny

12.2.1 Scandlines ponosi odpowiedzialność za szkody powstałe w wyniku zgonu lub poniesionych obrażeń ciała pasażera oraz w wyniku utraty lub uszkodzenia bagażu, w tym pojazdów pasażera/przewoźnika autobusowego podczas przewozu drogą morską, zgodnie z przepisami **rozporządzenia (WE) 392/2009**, z zastrzeżeniem jego ograniczeń odpowiedzialności, pod warunkiem że w przypadku uszkodzenia pojazdów, odpowiedzialność za szkodę ponosi Scandlines **wyłącznie po odliczeniu wkładu własnego** pasażera w wys. 330 jednostek rozrachunkowych lub 149 jednostek rozrachunkowych w przypadku straty lub uszkodzenia pozostałego bagażu. Kwoty te zostaną potrącone od kwoty odszkodowania. Ograniczenia odpowiedzialności nie mają zastosowania, jeśli zostanie udowodnione, że szkoda powstała w wyniku działania lub zaniechania Scandlines, która działała albo z zamiarem spowodowania takiej szkody lub lekkomyślnie ze świadomością prawdopodobieństwa powstania takiej szkody. Przewoźnik, pracownik lub zleceniobiorca działający w imieniu Scandlines traci prawo do ograniczenia odpowiedzialności, jeśli zostanie udowodnione, że szkoda powstała w wyniku jego działania lub zaniechania, mającego na celu umyślne spowodowanie takiej szkody, albo przez lekkomyślność i ze świadomością prawdopodobieństwa powstania takiej szkody.

12.2.2 W przypadku przewozów pasażerów drogą morską, którzy nie podlegają pod zakres zastosowania postanowień rozporządzenia (WE) 392/2009, które nie dotyczą uszczerbku na życiu, ciele i zdrowiu, które nie dotyczą odpowiednich obowiązków związanych z realizacją umowy przewozu i które nie wynikają z umyślnego działania lub rażącego zaniedbania ze strony Scandlines, jej przedstawicieli prawnych, pracowników lub osób, którym powierzono wykonanie określonych prac, odpowiedzialność Scandlines jest ograniczona do rekompensaty typowych dla umowy, przewidywalnych szkód.

1 "jednostka rozrachunkowa" oznacza Specjalne Prawo Ciągnięcia Międzynarodowego Funduszu Walutowego i stanowi sztuczną jednostkę walutową. Wartość euro w stosunku do Specjalnego Prawa Ciągnięcia określa się zgodnie z metodą obliczania stosowaną przez Międzynarodowy Fundusz Walutowy do celów przeprowadzenia jego operacji i transakcji w dniu zakończenia transportu/przybycia do miejsca przeznaczenia, por. art. 9 załącznika I do rozporządzenia (WE) 392/2009.

13. Roszczenia z tytułu opóźnień i odwołania rejsów

131 W przypadku niesprzyjających warunkach żeglugowych i atmosferycznych, takich jak przyptywy i odpływy, sztorm, oblodzenie lub lód na trasach morskich i portowych (zaokrętowania lub docelowych), w przypadku zaistniałej z innych powodów niemożności zawinięcia do portu (zaokrętowania lub docelowych) tras morskich, w przypadku zdarzeń siły wyższej, niebezpieczeństwo epidemii, niebezpieczeństwo zamachu terrorystycznego lub awarii statku z przyczyn niezależnych od Scandlines, Scandlines ma prawo **odwołać rejs**.

132 Czas wypłynięcia i przyplłynięcia w rozkładzie rejsów podany przez Scandlines to informacje opierające się na doświadczeniu, których nie można zagwarantować ze względu na nieprzewidywalność ruchu żeglugowego i które nie są częścią umowy przewozu. Scandlines dokłada wszelkich starań, aby uniknąć opóźnień lub odwołań, ale czas wypłynięcia i przyplłynięcia, np. w niesprzyjających warunkach żeglugowych i atmosferycznych, może ulec zmianie. W przypadku zmian, za które Scandlines nie ponosi odpowiedzialności, pasażer/przewoźnik autobusowy nie jest uprawniony do dochodzenia roszczeń odszkodowawczych.

133 Dochodzenie roszczeń przez pasażerów z tytułu opóźnienia / odwołania zgodnie z wymogami rozporządzenia (UE) 1177/2010 nie jest możliwe w przypadkach, w których wyjazd zorganizowany został odwołany z powodów innych niż transport morski. Poniższe przepisy stosuje się wyłącznie w przypadkach, w których zastosowanie mają postanowienia rozporządzenia UE 1177/2010:

- (1) W przypadku odwołania lub opóźnienia rejsu, czego skutkiem jest konieczność noclegu przez jedną lub wiele nocy lub przedłużenie planowanego przez pasażera pobytu w rozumieniu rozporządzenia (UE) 1177/2010, całkowity koszt zakwaterowania na lądzie - z wyłączeniem kosztów transportu - pomiędzy terminalem portowym a obiektem zakwaterowania - ograniczony jest **do 80,00 €** za pasażera i noc i **ograniczony do najwyżej trzech noclegów** (art. 17 ust. 2 Rozporządzenie (UE) nr 1177/2010).
- (2) W przypadku roszczeń zgodnie z art. 19 rozporządzenia (UE) 1177/2010, Scandlines nie będzie wypłacać odszkodowań **poniżej 6,00 euro** (art. 19 ust. 6 zdanie 2 rozporządzenia (UE) 1177/2010).

14. Anulowanie przez pasażera/przewoźnika autobusowego i zwrot kosztów

141 W przypadku anulowania rezerwacji/nie pojawienia się do przewozu przez przewoźnika autobusowego, Scandlines ma prawo, zgodnie z postanowieniami umowy pomiędzy przewoźnikiem autobusowym a Scandlines, zażądać opłaty za przewóz - pomniejszonej o zaoszczędzone koszty i/lub koszty, które Scandlines zyskało przez inne wykorzystanie swoich pracowników.

142 Zwrot pieniędzy za bilety na prom opłacone kartą kredytową następuje wyłącznie w formie przelewu na rachunek karty kredytowej, która została podana przy płatności i w tej samej walucie. Kwota zaksięgowana na rachunku karty kredytowej może różnić się od kwoty zwróconej w związku z przeliczeniami i opłatami pobieranymi przez operatora kart kredytowych. Takie odstępstwa te nie stanowią podstawy do jakichkolwiek roszczeń o zwrot kosztów ze strony Scandlines.

143. W pozostałych przypadkach zwrot kosztów następuje na konto bankowe wskazane przez klienta. Wypłacenie gotówki przy check-in lub w centrum obsługi klienta jest wykluczone.

144. Scandlines może odmówić zwrotu kosztów, jeśli wniosek o zwrot zostanie złożony później niż sześć miesięcy po upływie terminu ważności biletu.

145. Scandlines zastrzega sobie prawo do odmowy zwrotu kosztów biletu na prom, który pasażer/przewoźnik autobusowy przedłożył władzom kraju jako dokument potwierdzający zamiar opuszczenia danego kraju, chyba że pasażer/przewoźnik autobusowy udowodni Scandlines, że jest uprawniony do przebywania w tym kraju lub opuści ten kraj z innym przewoźnikiem.

15. Brak przewozu z Scandlines

151 Scandlines **może odmówić przewozu** lub dalszego przewozu pasażera/przewoźnika autobusowego w przypadku, gdy pasażer/przewoźnik autobusowy:

15.1.1 nie spełnia **regulacji** i przepisów niezbędnych do **wjazdu** do danego kraju przeznaczenia (łącznie z wymogami dotyczącymi wjazdu przewożonych **zwierząt**), zob. punkt 5 i 9 niniejszych OWP;

15.1.2 jest niezdolny do odbycia podróży z powodu choroby lub złego samopoczucia, lub z innych powodów i/lub zagraża w stopniu większym niż nieznaczny zdrowiu i bezpieczeństwu innych pasażerów;

15.1.3 **jego przewóz wymaga obecności osoby towarzyszącej**, ale podróżuje bez opieki, patrz punkt 8 niniejszych OWP;

15.1.4 nie zapłacił jeszcze **opłaty za przejazd** lub nie zapłacił jej w całości w momencie rozpoczęcia podróży i nie dokona natychmiastowej zapłaty pozostałej kwoty; nie narusza to praw wynikających z § 323 niem. kodeksu cywilnego BGB, patrz punkt 3.2. niniejszych OWP dotyczący terminu płatności;

15.1.5. podał **nieprawidłowe lub niekompletne informacje** na temat klasy i typu przewożonego **pojazdu/autobusu**;

15.1.6. podał **nieprawidłowe lub niekompletne informacje** o wielkości, wadze i ilości **ładunku specjalnego**, które wymagają między innymi w tym przypadku również zgody Scandlines na transport na uzgodnionych warunkach, patrz punkt 10 niniejszych OWP;

15.1.7. bezpieczeństwo pozostałych pasażerów jest w znacznym stopniu zagrożone przez uporczywe **nieprzestrzeganie przepisów** w sprawie przewozu zwierząt, bagażu podróжного i/lub ładunków specjalnych i/lub w sposób powtarzający się nie przestrzega poleceń dowództwa statku lub innych pełnomocników Scandlines, patrz punkt 11 niniejszych OWP;

15.1.8. odmawia przeprowadzenia jakichkolwiek działań mających na celu zapewnienie bezpieczeństwa/**kontroli** wymaganych przez ustawę lub rozporządzenie urzędowe na terenie odpowiedniego portu transportowego, jak i na danych statkach.

15.1.9. Scandlines może również odmówić przewozu z powodów wynikających z zachowania pasażera (np. Znaczna nietrzeźwość, awanturowanie się), z zachowania przewoźnika autobusowego lub z przyczyn mających związek z bagażem - w szczególności dlatego, że dalszy przewóz zagrażałby bezproblemowemu przewozowi statkiem (patrz ust. 6 niniejszych OWP) lub

15.1.10. jeżeli w momencie wypełniania wniosku o zawarcie umowy przewozu zostały podane nieprawdziwe informacje, w szczególności **wiek dziecka lub osoby małoletniej podróżującej bez opieki**, i decyzja Scandlines o przewiezieniu pasażera/przewoźnika autobusowego opiera się na uzgodnionych warunkach (patrz. punkt 8 niniejszych OWP), lub

15.1.11. jeżeli przed dokonaniem rezerwacji przewozu pasażer/przewoźnik autobusowy został uprzednio powiadomiony na piśmie przez Scandlines, że od tego dnia Scandlines na postawie jej słusznego uznania nie będzie już przewozić pasażera/przewoźnika autobusowego, ponieważ pasażer/przewoźnik autobusowy podczas **wcześniejszych przewozów naruszył** wspomniane punkty, w szczególności punkt 15.1.9, w związku z czym przewóz jest **niemożliwy**.

15.2. Jeśli Scandlines odmówi (**dalszego**) przewozu pasażera/przewoźnika autobusowego z wyżej wymienionych powodów, kierownictwo statku lub inny pełnomocnik Scandlines może **usunąć** pasażera/przewoźnika autobusowego **ze statku** na koszt pasażera w **następnym** (także nieplanowanym) porcie (zastosowanie ma odpowiednio punkt 14.1).

15.3. Wszelkie inne roszczenia odszkodowawcze i zwrot kosztów dla Scandlines - w szczególności, ale nie wyłącznie, wynikające z punktu 5 (regulamin wjazdu), 9 (zwierzęta domowe) i 10 (bagaż podróży) niniejszych OWP - pozostają nienaruszone.

16. Przedawnienie

16.1. Wszelkie roszczenia pasażera/przewoźnika autobusowego wobec Scandlines z tytułu śmierci lub obrażeń ciała albo utraty lub uszkodzenia bagażu zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 392/2009 ulegają przedawnieniu zgodnie z art. 16 niniejszego rozporządzenia.

16.2. Wszelkie pozostałe roszczenia odszkodowawcze pasażera/przewoźnika autobusowego, z wyjątkiem roszczeń odszkodowawczych z tytułu utraty życia, uszkodzenia ciała lub zdrowia bądź z tytułu umyślnego lub rażącego zaniedbania obowiązków przez Scandlines, ulegają przedawnieniu **po upływie jednego roku** wraz z końcem roku, w którym roszczenie powstało, a pasażer dowie się o okolicznościach uzasadniających roszczenie lub musi się o nich dowiedzieć bez rażącego niedbalstwa.

17. Prawo właściwe, jurysdykcja, pozostałe

17.1. Stosunek umowny pomiędzy pasażerem/przewoźnikiem autobusowym a Scandlines podlega wyłącznie **prawu niemieckiemu**.

17.2. W przypadku wszystkich pozwów wnoszonych przez kupców/przeciwko kupcom w rozumieniu przepisów niemieckiego kodeksu handlowego lub osób prawnych podlegających prawu publicznemu lub prywatnemu, które **nie** mają miejsca zamieszkania lub miejsca zwykłego pobytu w Niemczech lub w innym państwie członkowskim Unii Europejskiej, lub których miejsce zamieszkania lub zwykłego pobytu nie jest znane w momencie wnoszenia pozwu, uzgadniana jest jurysdykcja sądów powszechnych w siedzibie Scandlines w Hamburgu jako pierwsza instancja.

17.3. Nagłówki niniejszych OWP służą jedynie zapewnieniu jasności i nie mają znaczenia dla ich interpretacji.

Hamburg, czerwiec 2018

Informowanie pasażerów o ich prawach na morskich drogach wodnych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 392/2009

Uwaga: Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 392/2009 Scandlines jest zobowiązana do udostępnienia tych informacji pasażerom przed opuszczeniem portu lub w momencie opuszczenia portu. Niniejsze rozporządzenie reguluje odpowiedzialność przewoźnika za pasażerów, ich bagaż i pojazdy.

Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie dla każdego przewozu międzynarodowego (tj. każdego przewozu w ramach umowy przewozu, w przypadku gdy miejsce wyjazdu i miejsce przeznaczenia znajdują się w dwóch różnych państwach lub tylko w jednym państwie, w przypadku gdy port pośredni ma być w innym państwie członkowskim na podstawie umowy przewozu lub przewidzianej trasy) oraz dla każdego transportu morskiego w obrębie jednego państwa członkowskiego, w przypadku gdy

- Statek pływa pod banderą państwa członkowskiego lub jest zarejestrowany w państwie członkowskim
- Umowa przewozu została zawarta w państwie członkowskim, lub
- Zgodnie z umową przewozu miejsce wyjazdu lub przeznaczenia znajduje się w państwie członkowskim

Roszczenia pasażerów z tytułu śmierci lub obrażeń ciała

Za szkody spowodowane z tytułu śmierci lub obrażeń ciała w wyniku zdarzenia żeglugowego² przewoźnik ponosi odpowiedzialność do wysokości 250 000 jednostek rozrachunkowych³ na pasażera, chyba że przewoźnik udowodni, że zdarzenie nastąpiło w wyniku wojny, wrogich działań, wojny domowej, powstania lub nadzwyczajnego, nieuniknionego i nieuchronnego zdarzenia naturalnego, lub zostało spowodowane umyślnie przez stronę trzecią. Jeżeli szkoda przekracza wspomnianą kwotę maksymalną, przewoźnik również ponosi odpowiedzialność w wyższej kwocie, chyba że udowodni, że zdarzenie powodujące szkodę nie nastąpiło z jego winy.

Przewoźnik odpowiada za szkodę spowodowaną śmiercią lub obrażeniami podróżnego na skutek zdarzenia innego niż zdarzenie żeglugowe, jeżeli zdarzenie powodujące szkodę nastąpiło z winy przewoźnika. Ciężar udowodnienia winy spoczywa na powodzie.

Odpowiedzialność przewoźnika z tytułu śmierci lub odniesionych obrażeń jest w każdym przypadku ograniczona do 400 000 jednostek rozrachunkowych na pasażera i jedno zdarzenie.

Wypłata zaliczki

Jeżeli pasażer zginął lub odniósł obrażenia w wyniku wypadku żeglugowego, przewoźnik wypłaca zaliczkę na pokrycie najpilniejszych potrzeb finansowych w ciągu 15 dni od ustalenia zasadności roszczenia osoby uprawnionej do odszkodowania. W przypadku śmierci zaliczka ta wynosi co najmniej 21.000 euro. Zaliczka nie jest jednoznaczna z uznaniem odpowiedzialności.

Jeżeli otrzymujący zaliczkę nie był uprawniony do odszkodowania lub jeżeli zdarzenie powodujące szkodę nastąpiło w wyniku aktu wojny lub klęski żywiołowej lub zostało spowodowane celowo przez stronę trzecią lub skażeniem promieniotwórczym, bronią chemiczną, biologiczną, biochemiczną lub elektromagnetyczną lub atakiem hakerów, zaliczka jest zwracana przewoźnikowi. Jeżeli śmierć pasażera lub szkoda na jego osobie zostały spowodowane z własnej winy pasażera lub jeśli przyczynił się do niej pasażer, zaliczka jest zwracana przewoźnikowi w całości lub w części.

Opóźnienia w przewozie bagażu / utrata lub uszkodzenie bagażu lub pojazdów; bagaż podręczny

Przewoźnik odpowiada za szkody powstałe w wyniku utraty lub uszkodzenia bagażu podręcznego tylko w razie jego winy; w przypadku szkód powstałych w wyniku wypadku na morzu przypuszcza się winę przewoźnika; to przypuszczenie może zostać obalone przez przewoźnika. Odpowiedzialność przewoźnika z tytułu utraty lub uszkodzenia bagażu podręcznego jest w każdym przypadku ograniczona do 2 250 jednostek rozrachunkowych na pasażera i jeden rejs.

Przewoźnik odpowiada za szkody powstałe w wyniku utraty lub uszkodzenia bagażu innego niż podręczny, chyba że udowodni, że nie ponosi za to winy. Odpowiedzialność przewoźnika z tytułu utraty lub uszkodzenia bagażu innego niż podręczny jest w każdym przypadku ograniczona do 3 375 jednostek rozrachunkowych na pasażera i jeden rejs.

Odpowiedzialność przewoźnika z tytułu utraty lub uszkodzenia pojazdów jest w każdym przypadku ograniczona do 12 700 jednostek rozrachunkowych na pojazd i jeden rejs.

Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub uszkodzenie pieniędzy, papierów wartościowych, złota, srebra, klejnotów, biżuterii, dzieł sztuki lub innych przedmiotów wartościowych, chyba że przedmioty te zostały zdeponowane u przewoźnika w celu bezpiecznego przechowania.

Przewoźnik i pasażer mogą uzgodnić, że przewoźnik będzie ponosił odpowiedzialność tylko po odliczeniu wkładu własnego, który w przypadku pojazdu nie może przekraczać 330 jednostek rozrachunkowych w przypadku utraty lub uszkodzenia innego bagażu 149 jednostek rozrachunkowych na pasażera; kwota ta będzie potrącana od kwoty szkody.

² Zdarzenia żeglugowe zgodnie z niniejszym rozporządzeniem to: rozbicie się statku, wyrócenie do góry dnem, zderzenie lub wejście na mieliznę statku, wybuch, pożar na statku lub uszkodzenie statku.

³ W myśl niniejszego rozporządzenia jednostkami rozrachunkowymi są Specjalne Prawa Ciągnięcia (SDR) Międzynarodowego Funduszu Walutowego i stanowią sztuczną walutę.

Skargi dotyczące bagażu

W razie uszkodzenia, opóźnienia, utraty lub zniszczenia bagażu pasażer musi powiadomić o tym przewoźnika na piśmie. W przypadku widocznego z zewnątrz uszkodzenia bagażu podręcznego, zgłoszenie musi być dokonane przed lub w czasie opuszczania statku przez pasażera, w przypadku innego bagażu przed odbiorem lub podczas odbioru. W razie uszkodzenia bagażu, które nie jest widoczne z zewnątrz, lub jego zaginięcia zgłoszenie powinno zostać dokonane w ciągu piętnastu dni od dnia opuszczenia statku lub wydania bagażu albo od dnia, w którym taki odbiór bagażu powinien nastąpić. Pisemne zgłoszenie nie jest wymagane, jeżeli stan bagażu został wspólnie ustalony lub sprawdzony przez strony w chwili jego odbioru.

Jeżeli terminy te nie zostaną dotrzymane, przyjmuje się, że pasażer otrzymał bagaż w stanie nieuszkodzonym.

Wyłączenie odpowiedzialności i ograniczenie odpowiedzialności

Odpowiedzialność przewoźnika może być ograniczona, jeżeli udowodni on, że śmierć lub uszkodzenie ciała pasażera albo utrata lub uszkodzenie bagażu zostały spowodowane z winy pasażera lub przyczynił się do tego pasażer.

Ograniczenia różnych kwot odszkodowania nie mają zastosowania, jeżeli ustalono, że szkodę można przypisać działaniom przewoźnika lub pracownika albo podwykonawcy przewoźnika lub wykonującemu przewoźnikowi, i została dokonana z zamiarem spowodowania takiej szkody albo ze świadomością, że szkoda taka prawdopodobnie nastąpi.

Roszczenia odszkodowawcze wobec ubezpieczyciela

Każde roszczenie o odszkodowanie objęte ubezpieczeniem lub innym zabezpieczeniem finansowym na mocy niniejszego artykułu może być dochodzone bezpośrednio przeciwko ubezpieczycielowi lub osobie udzielającej innej gwarancji finansowej, maksymalnie do kwoty 250 000 jednostek rozrachunkowych na pasażera i zdarzenie.

Przedawnienie

Roszczenia odszkodowawcze z tytułu śmierci pasażera lub szkody na jego osobie albo utraty lub uszkodzenia bagażu przedawniają się po upływie dwóch lat. Rozpoczęcie okresu przedawnienia może się różnić w zależności od roszczenia.